

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

К 200-летию
Азиатского Музея —
Института восточных
рукописей РАН



Наука —
Восточная литература
2019

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 16, № 3

осень

2019

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 38

Редакционная коллегия

Главный редактор д.и.н. **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Анисеева** (Москва, ФГУП «Издательство «Наука»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хунъинь** (КНР, Пекин, Ин-т этнологии и антропологии АОН КНР)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

Биография наставника Чинпхё в «Сунских жизнеописаниях достойных монахов»
(*Сун гао сэн чжуань*, X в.). Предисловие, публикация и примечания **Ю.В. Болтач** **5**

Купчая на раба из собрания Отдела рукописей РНБ.
Предисловие, перевод с арабского и примечания **Е.В. Гусаровой** **16**

ИССЛЕДОВАНИЯ

А.Л. Хосроев. «Докетическая» христология в раннем христианстве. Часть 1 **27**

Ю.А. Иоаннесян. Увещание Бабом «непокорного» Мирзы Йахьи на страницах *Панджеша'н* **54**

Е.П. Островская. Базовые черты буддийской личности **59**

С.Л. Бурмистров. Категория страдания в буддизме и брахманистской философии **70**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

К.Г. Маранджян. Об одной энциклопедии для повседневного использования
из собрания ИВР РАН («„Хякунин иссю“. Онна манрё бако» —
«„Сто стихотворений ста поэтов“. Шкатулка для женщин») **85**

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

Предыстория каталогизации рукописного собрания индолога И.П. Минаева
в документах РНБ и материалах АВ ИВР РАН.
Предисловие, публикация и примечания **Т.В. Ермаковой** **95**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

И.В. Богданов. Конференция «Государство и право на Востоке: прошлое и настоящее».
К 200-летию ИВР РАН (Санкт-Петербург, 12–13 ноября 2018 г.) **109**

С.М. Прозорова. Заседание Круглого стола «Ислам на территории бывшей Российской империи»
(Санкт-Петербург, 28 ноября 2018 г.) **115**

И.В. Богданов. Конференция «История и культура Древнего Востока».
К 90-летию со дня рождения М.А. Дандамаева (1928–2017)»
(Санкт-Петербург, 10 декабря 2018 г.) **137**

О.М. Чунакова. Фрейманские чтения–2019 (Санкт-Петербург, 29 мая 2019 г.) **141**

РЕЦЕНЗИИ

Н.В. Козырева. Очерки истории Южной Месопотамии периода ранней древности
(VII тыс. до н.э. — середина II тыс. до н.э.). СПб.: Контраст, 2016 — 552 с.
(**И.Н. Медведская**) **145**

На четвертой стороне обложки:

Послания и деяния апостолов с указателем евангельских и апостольских чтений.
Арабский фонд рукописей ИВР РАН. Шифр D 228

**Конференция «Государство и право на Востоке:
прошлое и настоящее».
К 200-летию ИВР РАН**

(Санкт-Петербург, 12–13 ноября 2018 г.)

И.В. Богданов

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806219030099

Ключевые слова: право на Востоке, Институт восточных рукописей РАН.

Статья поступила в редакцию 26.04.2019.

Богданов Иван Валерьевич, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела Древнего Востока ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (jwan.bgd@yandex.ru).

© Богданов И.В., 2019

В ноябре 2018 г. в Институте восточных рукописей РАН (Азиатском Музее) состоялась конференция «Государство и право на Востоке: прошлое и настоящее». Научная встреча была организована ИВР РАН совместно с Юридическим факультетом СПбГУ. По замыслу организаторов, она представляла собой «Круглый стол», за которым обсуждался широкий круг научных проблем на грани востоковедческой и правоведческой дисциплин:

1. Правовая терминология и понятийный аппарат в традиционной системе права.
2. Реализация норм традиционного и религиозного права на практике.
3. Взаимодействие систем традиционного, религиозного и государственного права.
4. Письменная фиксация и кодификация норм традиционного и религиозного права и их интеграция в систему светского права.
5. Государственное управление на Востоке — традиции и современность.

С докладами выступили 15 человек.

Конференция открылась приветственным словом директора ИВР РАН, д.и.н. И.Ф. Поповой и декана Юридического факультета СПбГУ, к.и.н. С.А. Белова. Они отметили важность этой встречи, главная цель которой — установление диалога между представителями двух научных сфер в плане изучения восточного права.

В совместном выступлении П.А. Гусеновой (к.юр.н., Юридический факультет СПбГУ) и Н.Г. Стойко (д.юр.н., Юридический факультет СПбГУ) «Универсальные модели уголовного процесса и уголовный процесс современных исламских государств», были продемонстрированы базовые направления исследования исламского уголовного права с учетом религиозной специфики.

В.М. Рыбаков (д.и.н., вед.н.с., ИВР РАН) представил сообщение «Уголовно-правовая стимуляция этики законами династии Тан». По мнению исследователя, сознательно конструируемые уголовные законы в Китае поначалу противопоставляли традиционную мораль и государственные интересы. Однако историческая практика показала, что их синтез куда более практичен и полезен для государства и его стабильности, нежели их конфронтация. В течение всего имперского периода уголовное право в Китае одновременно оберегало семейную мораль от деформаций внутри семьи и распространяло ее на внешний по отношению к семьям социум. В итоге выдвигается предположение, что беспрецедентно долгое и устойчивое существование китайской цивилизации — как, впрочем, и ее консерватизм — одной из причин имеет морализаторскую доминанту уголовного закона. Опыт Китая, заключил докладчик, представляет собой поразительный исторический эксперимент, демонстрирующий как степень эффективности уголовно-правовой поддержки морали, так и границы возможностей такой методики.

В докладе В.В. Щепкина (к.и.н., с.н.с., ИВР РАН) «Закон и обычай во внешнеполитических документах военного правительства Японии в конце XVIII — начале XIX в.» были проанализированы некоторые аспекты эволюции внешней политики центрального правительства Японии на рубеже XVIII–XIX вв. Докладчик продемонстрировал результаты анализа использования слова «закон» в документах, выданных главам российских посольств 1792–1793 гг. и 1804–1805 гг., и сравнения его с реально существовавшими указами.

Инесе Тенберга (аспирант, Юридический факультет СПбГУ) выступила с сообщением «Религиозно-идеологическая составляющая исламского банковского дела». По ее мнению, системное формирование исламского банковского дела в странах, главенствующей религией в которых является ислам, началось с момента создания Исламского банка развития. В настоящее время в основу становления исламской финансовой системы заложена идеологическая концепция «непроизводительности денег», которая не допускает извлечение материальной выгоды от передачи денежных средств, а напротив, расценивает взимание и выплату процентов как одно из высших проявлений несправедливости. Нравственно-ценностный фундамент исламского банковского сектора способствует формированию качественно новой модели финансового поведения. Такое положение позволяет достигать высокой степени доверительных отношений между исламскими банками и их клиентами. Так, с цифрами на руках, Инесе Тенберга доказала, что даже миром наживы и чистогана может править любовь.

В докладе В.В. Емельянова (д.филос.н., СПбГУ) «Юридический аспект клинописного мифа о потопе» был рассмотрен недавно опубликованный фрагмент глиняной таблички ММА 86.11.378А из нью-йоркского музея Метрополитен. По почерку это текст VI в. до н.э., который относится к нововавилонскому или началу персидского времени. Из него явствует, что боги наказали людей потопом как кровной мстью, т.е. за проступки некоторых отвечали все, и только после потопа

бог Эа ввел индивидуальную ответственность за проступки. Именно с момента введения такой ответственности человечество становится бессмертным. А поскольку Зиусудра, оставшись единственной на Земле человеческой душой, олицетворяет человечество, то он и становится бессмертным вместе со всей семьей. Таким образом, мы получаем очень важное свидетельство эволюции правовых представлений древнего мира, полученное из уст самих вавилонян: наказание виновного гораздо лучше, чем уничтожение всех его родственников. Лучше оно не только для людей, но и для богов, поскольку последние с уничтожением всех людей перестали бы получать пищу и им самим пришлось бы вернуться к тяжелым работам на земле. Правы оказываются те исследователи клинописного права, которые считали введение индивидуальной ответственности (как правило, в виде талиона) более выгодной и прогрессивной мерой, нежели кровная месть.

Р.Ю. Почекаев (к.юр.н., проф., Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Санкт-Петербургский филиал) выступил с докладом «Выбор источников права центральноазиатскими правителями как отражение их политической позиции (анализ казусов XVI — начала XX в.)». Он отметил, что в юридической практике тюрко-монгольских государств имели место случаи, когда при наличии официально действовавшей правовой системы оказывались востребованными элементы других правовых систем, в том числе источники права. К их использованию прибегали правители, стремившиеся по каким-либо причинам продемонстрировать или подчеркнуть свою политическую и идеологическую позицию. В докладе на основе ряда казусов из истории Бухарского ханства начала XVI и начала XVIII в., Казахстана первой четверти XIX в., Монголии начала XX в. предпринята попытка проанализировать причины выбора правителем при осуществлении правосудия именно таких источников права. Цель такого исследования — выявить соответствия между декларируемой или фактически занимаемой политической позициями правителя и его практической деятельностью в сфере правосудия.

Сообщение И.В. Богданова (к.и.н., с.н.с., ИВР РАН) «Частная собственность в Египте Древнего царства между ритуалом и законом: в поисках понятийного аппарата» представляло собой рассуждения о проблеме фиксации правовых терминов в древнейшем обществе на примере понятия Dt («вечность»), которое часто трактуется как «частная собственность». Докладчик пришел к заключению, что риторическое понятие Dt как обозначение культовой собственности лица или учреждения проникает в частные и официальные тексты позже практических правовых понятий, связанных с контролем. Понятие Dt возникает в процессе сакрализации института (Hwt), функционировавшего без объекта культа, затем оно проникает в ритуал, который начинает исполняться в этом институте и становится одним из элементов развивающихся мифологических представлений об объекте культа. Этот процесс отчетливо прослеживается, в частности, на материалах по истории института частного заупокойного культа. Контрольно-правовая же терминология была архаичной и реально влияла на осуществляемый в институте рабочий процесс, в отличие от имевших хождение в обществе вторичных, мифологических понятий вроде Dt.

Доклад И.В. Тутаева (студент, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Санкт-Петербургский филиал) «Авроманские догово-

ры: правовой анализ документов парфянского времени» был посвящен документам II–I вв. до н.э., составленным на древнегреческом языке. Они представляют собой два договора купли-продажи виноградника, при этом они являются единственными источниками, позволяющими реконструировать гражданские правоотношения, существовавшие в Парфянском царстве. Анализ содержания договоров позволяет сделать вывод о специфичности некоторых их условий, нетипичных для западного понимания договора купли-продажи и, соответственно, об особенностях развития парфянского права. Договоры характеризуются достаточно высокой юридической техникой. Упоминание самых различных материально-правовых институтов свидетельствует о том, что парфянское право не было примитивным. Наконец, документы обнаруживают элементы влияния как древневавилонского, так и древнегреческого права. Несмотря на всю важность этих выводов, докладчик подчеркнул, что пока они являются условными и не позволяют однозначно судить о парфянском праве. Остается надеяться, что в ходе археологических раскопок будут обнаружены новые документы правового характера, которые прояснят вопросы истории парфянского права.

Аспектам права и общественного сознания японцев было посвящено сообщение А.В. Филиппова (д.и.н., проф., Восточный факультет СПбГУ) «Традиционное право Японии и его роль в формировании этнических стереотипов поведения». Докладчик исходил из факта, что традиционное (старое) письменное право Японии VII–XIX вв., принадлежавшее к системе дальневосточного права, было свободно от влияния «Запада». Этапы активной рецепции (при создании ранней государственности в VII в., усилении централизованной власти в XVI–XVII вв.) совпадают с восприятием материковой культуры Китая. Жесткое правление дома Токугава способствовало шлифовке группового сознания. В XVII–XIX вв. на базе культуры заливного рисосеяния с высоким приоритетом коллективно-групповых черт поведения завершилось формирование этнических стереотипов поведения, присущих островному населению Японии. Последующие полтора века заимствований «западного опыта» оставили новый след, но не стерли былого.

Е.Н. Колпачкова (к.ф.н., Восточный факультет СПбГУ) познакомила участников с сообщением «Особенности формирования и функционирования юридической терминологии в китайском языке». В условиях доминирования норм морали над нормами права в Китае до XX в. юридическая терминология формировалась на базе конфуцианских категорий и преимущественно пенитенциарных по своей сути уложений. На рубеже XIX–XX вв. благодаря удобной иероглифической форме был заимствован целый ряд юридических терминов из японского языка. Следующие витки активного правотворчества пришлось на период становления КНР в 1950-х годах и с началом реализации политики реформ и открытости в 1980-х годах. Современная юридическая система юридических терминов характеризуется значительным числом лексических единиц, заимствованных путем калькирования из иностранных языков (фонетические заимствования обнаруживаются лишь в регионах с присутствием исламского права), а также рядом расхождений между правовой лексикой материкового Китая и Гонконга.

Доклад И.В. Герасимова (д.и.н., проф., Восточный факультет СПбГУ) «Формирование государственных институтов и правовых учреждений в Судане (первая половина XX в.)» был посвящен формированию института судов в Судане в период после

введения в 1899 г. кондоминиума (режима совместного англо-египетского правления). Главное внимание докладчик уделил деятельности учебных заведений по подготовке судей «кади» (колледж имени Ч.Дж. Гордона, Хартумский университет), а также участию молодых суданских юристов в государственной и общественной деятельности.

Е.В. Суслина (к.юр.н., доцент, Юридический факультет СПбГУ) выступила с докладом «Особенности содержательного отражения религиозных положений в уголовном законодательстве мусульманских стран на современном этапе». В докладе фиксировался постулат, что в странах религиозной (мусульманской) правовой семьи на современном этапе уголовное законодательство по форме практически не отличается от европейского. Однако содержательно уголовные кодексы существенным образом различаются: в ряде стран религиозная основа практически полностью сохранена в виде прямого действия норм Корана и Сунны, в некоторых государствах уголовный закон воспроизводит религиозные положения, в третьей группе стран религиозные положения действуют лишь отчасти. К числу принципиальных особенностей мусульманского уголовного законодательства стран второй группы (Ирана, например) следует отнести: не трансформирование, а формальное закрепление в законе религиозных норм; искусственное вычленение положений, составляющих Общую часть, из религиозных установлений; смешение правовых, процессуальных и исполнительных норм; иную классификацию преступных деяний (хууд, кисас, та'зир), в основе которой лежат виды наказания; иное (в отличие от европейского) содержательное наполнение традиционных для уголовного права институтов (объекта посягательства, неоконченного преступления, целей наказания и т.д.).

С.А. Французов (д.и.н., зав. Отделом Ближнего и Среднего Востока ИВР РАН) представил слушателям источниковедческий обзор «Памятники права Древнего Йемена».

В.В. Бочаров (д.и.н., проф., Восточный факультет СПбГУ) в докладе «„Неписанный закон“ в правовых культурах Востока» охарактеризовал историческую динамику «Востока» как отличную от «Западной». Вместе с тем «Восток», по мнению докладчика, заимствует западные культурные формы (институты), предполагая, что это обеспечит их прогрессивное развитие. В первую очередь всегда заимствуется право. Однако данный институт, возникший в определенных (буржуазных) социокультурных условиях, будучи имплантирован в иной общественный контекст, «не работает». В новых условиях он начинает выполнять несвойственные ему функции, подчиняясь императивам культур-реципиентов. Подводя итог, докладчик отметил, что на Востоке (Незападе) социальное бытие в большей мере на самом деле регулируется преимущественно «неписаными законами» (теневым правом), которые носят коллективный/сословный характер.

Все сообщения докладчиков были заслушаны аудиторией с большим вниманием и интересом. Многие из них вызвали оживленные дискуссии.

**Conference “State and Law in the East: Past and Present”.
On the 200th Anniversary of the IOM RAS**

(St. Petersburg, November 12–13, 2018)

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2019, volume 16, no. 3 (issue 38), pp. 109–114)

Received 05.04.2019.

Ivan V. Bogdanov

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18,
St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: Law in the East, the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences.

About the author:

Ivan V. Bogdanov, Cand. Sci. (History), Senior Researcher, the Department of Ancient Eastern Studies, IOM RAS (jwan.bgd@yandex.ru).